

DELABIE

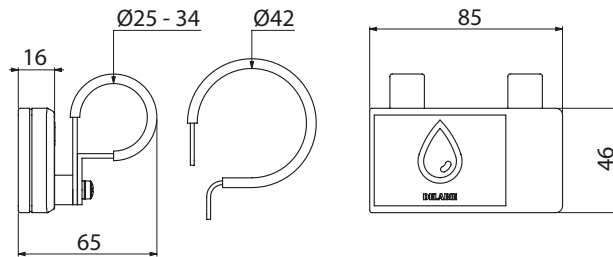
510140

NT 510140

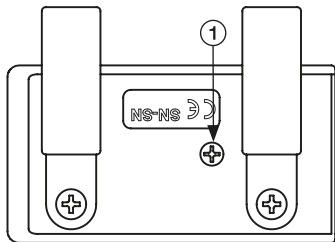
Indice B



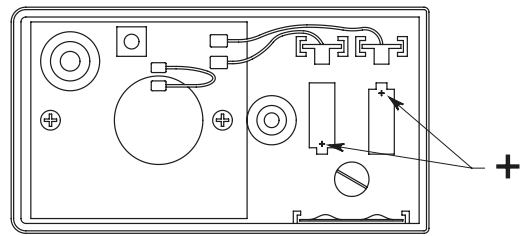
- FR** *Commande de chasse à distance pour barre de maintien*
- EN** *Remote WC flush control for grab bars*
- DE** *WC-Funktaster für Haltegriffe*
- PL** *Przycisk uruchamiający spłukiwanie do montażu na poręczy*
- NL** *Afstandsbediening voor toiletspoeling, voor greep*



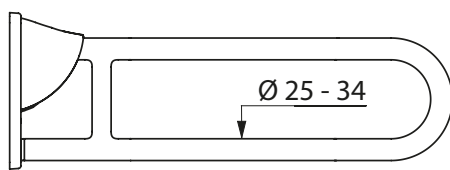
A



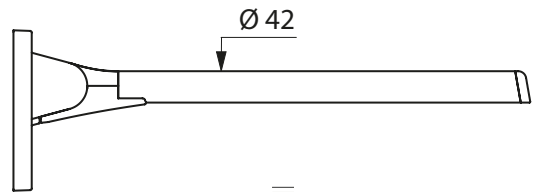
B



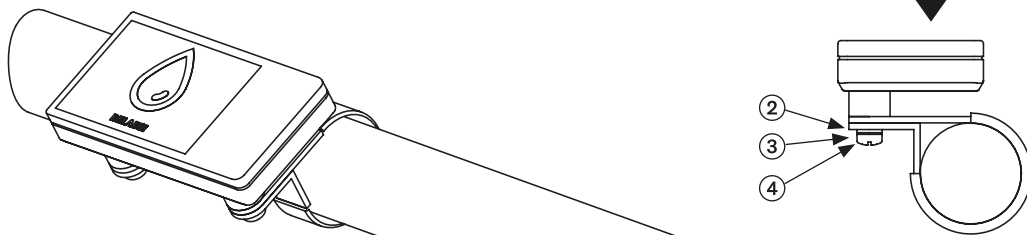
C1



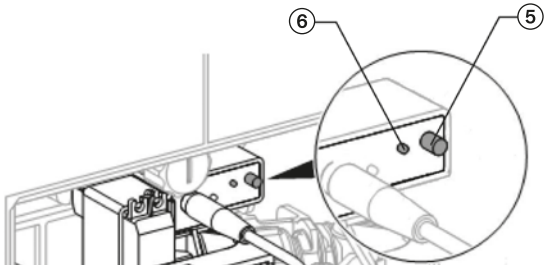
C2



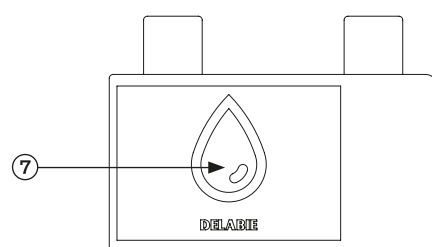
E



F



G



DELABIE

510140

NT 510140

Indice B

FONCTIONNEMENT

FR

- Déclenchement de la chasse : effleurer l'icône de chasse de la commande ou approcher le doigt (3 à 5 mm) de cet icône (7) (fig. G). Un signal sonore indique que la chasse est correctement activée.
- Fréquence : 868,4 Mhz, distance maximale de transmission : < 10 mètres.
- Piles : 2 piles 1,5VDC (LR1).
- Systèmes compatibles :
Geberit : 115.867.001, 115.869.001, 115.897.00.1, 115.898.00.1, Grohe : 38759 SDO,
Sanit : 03.082.00..0000, 03.582.00..0000, Viega : 611 965, Tece : 9.240.354, 9.240.355.

INSTALLATION

- Dévisser la vis (1) (fig. A) à l'aide d'un tournevis cruciforme et ouvrir le boîtier. Mettre en place les piles LR1 fournies (fig. B) en tenant compte de la polarité indiquée au fond du boîtier. Refermer le boîtier et visser la vis (1) (fig. A).
- Utiliser les colliers adaptés au diamètre de la barre (fig. C1 ou C2-D2).
- A l'aide des 2 colliers (2), des rondelles (3) et des vis (4) (fig. E), fixer la commande sur la barre, écritures vers l'intérieur.
- Avant d'utiliser la commande, la synchroniser avec le récepteur.
Les récepteurs possèdent un bouton de synchronisation ainsi qu'une LED.
- Pour synchroniser la chasse et le récepteur, appuyer sur le bouton (5) du récepteur.
Cette action est confirmée par l'illumination brève de la LED (6) (fig. F).
- Dans les 30 secondes qui suivent l'illumination de la LED (6) (fig. F), toucher l'icône de chasse (7) (fig. G) de la commande. Lorsque la synchronisation est établie, la LED (6) (fig. F) du récepteur clignote 3 fois.
- L'entretien doit être fait avec un chiffon doux humide.
Ne pas utiliser de produits à base d'acides ou de poudre à récurer.



Service Après-Vente :

Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail : sav@delabie.fr
Notice disponible sur : www.delabie.fr

OPERATION

UK

- To operate the flush press the image on the flush control or place the finger within 3-5mm of the image (7) (Fig. G). A beep indicates that the flush has been properly activated.
- Frequency: 868.4 MHz, maximum transmission distance: < 10 metres.
- Batteries: 2 x 1.5Vdc batteries (LR1).
- Compatible with the following systems:
Geberit : 115.867.001, 115.869.001, 115.897.00.1, 115.898.00.1, Grohe : 38759 SDO,
Sanit : 03.082.00..0000, 03.582.00..0000, Viega : 611 965, Tece : 9.240.354, 9.240.355.

INSTALLATION

- Unscrew the screw (1) (Fig. A) using a Phillips screwdriver and open the housing. Insert the LR1 batteries supplied (Fig. B) in line with the polarity markings in the housing. Close the housing and tighten the screw (1) (Fig. A).
- Use the appropriate collar according to the grab bar diameter (Fig. C1 or C2-D2).
- Mount the control onto the grab bar, using the 2 collars (2), the washers (3) and the screws (4) (Fig. E), with the writing (CE mark) towards the inside.
- Before using the flush, synchronise it with the receiver.
The receivers have a synchronisation button and an LED.
- To synchronise the flush and the receiver, press the receiver button (5).
The LED (6) (Fig. F) will light up briefly when they are synchronised.
- Touch the flush image on the control (7) (Fig. G) within 30 seconds of the LED (6) (Fig. F) lighting up.
When synchronisation has occurred, the LED (6) (Fig. F) on the receiver will flash 3 times.
- Clean with a soft, damp cloth.
Do not use acid-based products or scouring powder.



After Sales Care Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - email: technical@delabie.co.uk
The installation guide is available on: www.delabie.co.uk
For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - email: sav@delabie.fr
The installation guide is available on: www.delabie.com

FUNKTIONSWEISE

DE

- Auslösung der WC-Spülung: Berühren oder nähern Sie sich dem abgebildeten Symbol mit der Hand (3-5 mm) (Abb. G). Wenn die WC-Spülung aktiviert wird, ertönt ein hörbares Signal.
- Frequenz: 868,4 MHz, Reichweite < 10 m.
- Batteriebetrieb: 2 x 1,5VDC (LR1).
- Er ist kompatibel mit folgenden WC-Elementen:
Geberit: 115.867.001, 115.869.001, 115.897.00.1, 115.898.00.1, Grohe: 38759 SDO,
Sanit: 03.082.00..0000, 03.582.00..0000, Viega: 611 965, Tece: 9.240.354, 9.240.355.

INSTALLATION

- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Gehäuses (1) (Abb. A) mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers und öffnen Sie die Abdeckung. Setzen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien LR1 ein (Abb. B). Beachten Sie hierfür die im Inneren markierten Polkennzeichnungen. Bringen Sie nun die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube fest (1) (Abb. A).
- Verwenden Sie die richtigen Schellen für den Durchmesser des Griffes (Abb. C1 oder C2-D2).
- Befestigen Sie den Funktaster mit Hilfe der zwei Schellen (2), der Unterlegscheiben (3) und der Schrauben (4) (Abb. E) am Griff. Die Beschriftung zeigt nach innen.
- Vor der Erstbenutzung muss der Sender mit dem Empfänger synchronisiert werden. Jeder Empfänger ist mit einer Synchronisierungstaste sowie einem LED ausgestattet.
- Für die Synchronisierung des Senders mit dem Empfänger, drücken Sie die Taste (5) am Empfänger.
Es erscheint ein kurzes Aufleuchten der LED (6) (Abb. F) als Bestätigung.
- Berühren Sie nun innerhalb von 30 Sekunden, in denen die LED (6) (Abb. F) aufleuchtet, das Symbol am Funktaster (7) (Abb. G). Bei erfolgreicher Synchronisierung leuchtet die LED (6) (Abb. F) 3-mal auf.
- Reinigen Sie den Funktaster mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie weder säurehaltige Produkte noch Scheuermittel.



Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)231 496634-12 - E-Mail: kundenservice@delabie.de
Anleitung verfügbar unter: www.delabie.de

FUNKCJONOWANIE

PL

- Uruchomienie spłukiwania: dotknąć ikonę spłukiwania lub zbliżyć palec (3-5 mm) do ikony (7) (rys. G). Sygnał dźwiękowy oznacza, że spłukiwanie zostało poprawnie uruchomione.
- Częstotliwość: 868,4 MHz, maksymalna odległość transmisji: < 10 metrów.
- Baterie: 2 baterie 1,5VDC (LR1).
- Kompatybilne systemy:
Geberit: 115.867.001, 115.869.001, 115.897.00.1, 115.898.00.1, Grohe: 38759 SDO,
Sanit: 03.082.00..0000, 03.582.00..0000, Viega: 611 965, Tece: 9.240.354, 9.240.355.

INSTALACJA

- Odkręcić śrubę (1) (rys. A) za pomocą śrubokręta krzyżakowego i otworzyć obudowę. Włożyć dostarczone baterie LR1 (rys. B) zwracając uwagę na polaryzację wskazaną na dnie obudowy. Zamknąć obudowę i dokręcić śrubę (1) (rys. A).
- Użyć obręczy dostosowanych do średnicy poręczy (rys. C1 lub C2-D2).
- Za pomocą 2 obręczy (2), podkładek (3) i śrubek (4) (rys. E), zamocować przycisk na poręczu, napisem do wewnątrz.
- Przed rozpoczęciem korzystania z przycisku, zsynchronizować z odbiornikiem.
Odbiorniki posiadają przycisk synchronizacji oraz diodę LED.
- Aby zsynchronizować spłukiwanie i odbiornik, nacisnąć przycisk (5) odbiornika. To działanie jest potwierdzone krótkim zapaleniem się diody LED (6) (rys. F).
- W ciągu 30 sekund po zapaleniu się diody LED (6) (rys. F), dotknąć ikonę spłukiwania (7) (rys. G).
W momencie zsynchronizowania, dioda LED (6) (rys. F) odbiornika miga 3 razy.
- Czyścić miękką i wilgotną szmatką.
Nie stosować produktów zawierających kwasy lub proszków do szorowania.



Serwis posprzedażowy:

Tel.: +48 22 789 40 52 - e-mail: serwis.techniczny@delabie.pl
Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

WERKING

NL

- Afstandsbediening voor toiletspoeling: raak het icoontje voor de spoelbakbediening aan of benader dit icoontjes met de vinger (op 3 tot 5 mm) (7) (fig. G). Een pieptoon geeft aan dat de jachtbak correct in werking is gesteld.
- Frekwentie: 868,4 Mhz, maximale zendbereik: < 10 meter.
- Batterijen: 2 batterijen 1.5VDC (LR1).
- Compatibele systemen:
Geberit : 115.867.001, 115.869.001, 115.897.00.1, 115.898.00.1, Grohe : 38759 SDO,
Sanit : 03.082.00..0000, 03.582.00..0000, Viega : 611 965, Tece : 9.240.354, 9.240.355.

INSTALLATIE

- Draai de schroef (1) (fig. A) los aan de hand van een kruisschroevendraaier en open de sturing. Plaats de meegeleverde batterijen LR1 (fig. B) op hun plaats en houd rekening met de aangeduide poolzijden. Sluit sturing en draai de schroef terug aan (1) (fig. A).
- Gebruik de aanspanbanden, aangepast aan de diameter van de greep (fig. C1 of C2-D2).
- Bevestig de draadloze bediening als volgt op de handgreep: Draai de schroeven (4) van de twee voorgeïmanteerde bevestigingsklemmen (2) + (3) los (fig. E), met de tekst naar binnen.
- Voor de bediening kan gebruikt worden, dient deze eerst gesynchroniseerd te worden met de ontvanger. De ontvanger heeft een synchronisatieknopje en een LED.
- Duw het knopje (5) van de ontvanger in om de synchronisatie tussen de bediening en de ontvanger te activeren. Het LED lampje (6) gaat branden ter bevestiging van deze actie (fig. E).
- Raak het icoontje voor de spoelbakbediening (7) (fig. G) 30 seconden nadat het LED (6) is begonnen branden (fig. E). Eens de synchronisatie is uitgevoerd zal het LED (6) (fig. E) 3 maal knipperen.
- Het onderhoud dient te gebeuren met een zachte en vochtige doek.
Gebruik nooit zuren of schuurpoeders.



Dienst Na Verkoop:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 - e-mail: sav@delabiebelux.com
Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebelux.com